

**2018-2019**  
**Guía para alumnos y sus padres**



## **La Mesa Dale Elementary**

### **K-6**

**Directora: Sra. Tammie Babbitt**

**Administradora Secretarial: Connie Kaupe**

**Técnica de Salud: Dayna Davis**

**619-668-5740**

**Fax 619-668-8352**

**<http://www.lmsvschools.org/lamesadale>**

## Contenido

Carta de la Directora para los alumnos y sus padres.....	3
Horario cotidiano .....	4
El personal escolar.....	5
Póngase en contacto.....	6
Reglas para ser exitoso .....	7
Plan general de disciplina escolar.....	7
Promesa de Edificadores de Paz.....	8
El inicio de la jornada escolar .....	9
Ausencias/Salida temprano.....	10
Contrato de estudio .....	10
Cuando los niños se enferman en la escuela .....	10
Medicamentos.....	10
Alimentos.....	11
Política sobre los tentempiés .....	11
<b><u>OTRA INFORMACIÓN GENERAL</u></b>	
Bicicletas .....	12
Cumpleaños .....	12
Teléfonos celulares.....	12
Código de atuendo .....	12
Cuidado de niños en ESS .....	13
Actividades extracurriculares.....	13
Programa de la vida familiar .....	13
Tarea .....	13
Seguro médico/dental.....	13
Llegada tarde a casa.....	13
Biblioteca/Centro de la media de comunicación.....	13
Objetos extraviados.....	13
Mascotas.....	14
Fotografías escolares.....	14
Patrulla de Seguridad .....	14
Libros de texto.....	14
Programas de Título I.....	14
Vandalismo .....	14
Visitas a la escuela .....	15
Voluntarios.....	15
<b><u>POLÍTICAS DE LA MESA DIRECTIVA</u></b>	
Política contra el tabaco .....	15
Acoso sexual estudiantil.....	15-16
Suspensión .....	16
<b>POEMA.....</b>	<b>17</b>



Estimadas familias de la escuela La Mesa Dale:

¡Bienvenidas al nuevo ciclo escolar! Me siento muy contenta por ser parte de esta brillante comunidad escolar. Será un placer conocerles y ayudarles a sacar el mayor provecho de su experiencia aquí en su escuela primaria.

En la escuela primaria La Mesa Dale Elementary, los niños son inspirados a convertirse miembros exitosos de la sociedad animándolos a aprender y crecer en un ámbito seguro y acogedor que promueve la alfabetización, fomenta el autoestima y reta a los alumnos para que sean exitosos.

El éxito educativo de todos los alumnos empieza con una asociación efectiva con los padres/madres de familia. Ustedes son la parte más esencial de la educación de sus niños y es muy importante que nosotros creamos una fuerte relación con el fin de servir mejor las necesidades educativas de sus niños.

Conforme iniciamos el nuevo ciclo escolar, por favor piensen sobre las formas en cómo pueden tomar parte y recuerden que cada momento de su tiempo, sin importar la cantidad, es importa para todos. Algunas opciones incluyen, pero no están limitadas a:

- Comunicar regularmente con los maestros de sus niños.
- Hablar diario con sus niños sobre su día: *¿Cuál fue la mejor parte de tu día? ¿Por qué? ¿Qué fue lo que más te gustó de tu día? ¿Por qué fue tan bueno?*
- Leer con sus niños diariamente.
- Hacerse miembros de la Asociación de Docentes y Padres (PTA); Comité Asesor referente a los alumnos en vías de saber inglés (ELAC); Consejo Escolar (SSC) y asistir a las juntas mensuales para dar su aportación.
- Participar en los talleres de los miércoles.
- Asistir a los eventos especiales: noche de regreso a clases; conferencias de padres-docentes; otras noches especiales para la familia.

Es un honor tener la oportunidad de trabajar con el increíble personal de La Mesa Dale y será un placer conocer a nuestros encantadores alumnos y familias. Por favor sepan que mi oficina siempre está abierta. Aprecio sus comentarios, inquietudes, elogios y/o sugerencias que nos ayudarán a hacer la escuela La Mesa Dale Elementary la mejor que pueda ser.

Atentamente,  
Sra. Babbitt, Directora



**Horario de la oficina de la escuela: 7:30 a.m. – 3:30 p.m.**

**HORARIO COTIDIANO**

<b>Desayuno</b>	7:15 – 7:45
<b>Club de carreras – campo superior</b>	7:30 - 7:50
<b>Hacer fila para el Cuadro de Paz – campo inferior</b>	7:50
<b>Las clases empiezan</b>	7:55

**ENTRADA/SALIDA**

Grados TK-6	(L, MIÉR, J, V) <b>(Martes)</b>	7:55 - 2:15 <b>7:55 – 1:00</b>
Educ. Especial Preescolar	(L, MIÉR, J, V) <b>(Martes)</b>	8:10 – 11:10 / 11:30 – 2:30 <b>8:10 – 10:10 / 11:15 – 1:15</b>
Preescolar	(L a V)	8:30 – 11:30

**RECREO**

**CAMPO INFERIOR**

1<sup>ro</sup>  
TK, K  
3<sup>ro</sup>, 4<sup>to</sup>

**CAMPO SUPERIOR**

2<sup>do</sup> 9:50 - 10:10  
10:15 - 10:35  
5<sup>to</sup>, 6<sup>to</sup> 10:40 - 1:00

**ALMUERZO**

<b><u>GRADO</u></b>	<b><u>COMEN</u></b>	<b><u>JUEGAN</u></b>	<b><u>INFERIOR/SUPERIOR</u></b>	
Preescolar	11:00-11:30			
1 <sup>ro</sup> , 2 <sup>do</sup>	11:30-11:50	11:50-12:10	1 <sup>ro</sup>	2 <sup>do</sup>
TK, K	11:55-12:15	12:15-12:35	TK, K	5 <sup>to</sup> , 6 <sup>to</sup>
3 <sup>ro</sup> , 4 <sup>to</sup>	12:15- 12:35	12:35-12:55	3 <sup>ro</sup>	4 <sup>to</sup>
5 <sup>to</sup> , 6 <sup>to</sup>	12:35-12:55			

\* 5<sup>to</sup> y 6<sup>to</sup> primero juegan después almuerzan

**No hay supervisión después de clases. Por favor recoja a su hijo a tiempo.**

# El Personal Escolar del 2018-2019

## Kindergarten transicional

Lanae Cervantes ..... Salón 6

## Kindergarten

Jana Wilson ..... Salón 1  
Pam Brauner and Kim Dilling ..... Salón 2  
Brittany Balough ..... Salón 5

## Primer grado

Nick Martínez ..... Salon 7  
Janet Katz and Ann Belzman ..... Salón 12  
Amy VanRossum ..... Salon 8

## Segundo grado

Sandy Bristol ..... Salón 17  
Lynda Kopperud ..... Salon 9  
Lisa Tovar ..... Salon 10

## Tercer grado

Elsa Goodwin ..... Salon 16  
Cathy Hormozi ..... Salon 11

## Cuarto grado

Ronda Champagne ..... Salon 4  
Daylon Gamble ..... Salon 4

## Quinto grado

Darlene Madison ..... Salon 18

## Quinto/Sexto grados

Sarah Luibel ..... Salon 20

## Sexto grado

Richard Smith ..... Salón 21

## El personal de apoyo

Encargada de la cafetería: Darcie Jaime..... Cafetería  
Encargada de ESS: Joe Flores.....Auditorio  
Técnica de la media bibliotecaria: Patricia Buckley .....Salón 30  
Psicóloga: Kristina Magana ..... Sala de psicología  
Maestra de SAI 40%: Shirley Guzmán .....Salón 13  
Maestra de SAI: Jill FaeldoneaManivahn .....Salón 14  
Logopeda: Leslie Melone .....Salón 28  
Preescolar estatal: Cindy Woods .....Salón 19  
Educ. Especial Preescolar: Melissa Eddery .....Salón 15  
Intervención de matemáticas 80%: Anna Tu .....Salón 26  
Intervención de lectura 80%: Brooke DeAngelis.....Salón 25  
Conserje matutino: Jim Wyatt  
Conserje vespertino: pendiente

## PÓNGASE EN CONTACTO

**La Mesa Dale Elementary**

**Sitio web de la escuela:** <http://www.lmsvschools.org/lamesadale>

**Teléfono de la escuela** – 619-668-5740

**Email de la Directora:** tammie.babbitt@lmsvschools.org

**Maestro(a) de mi niño(a)** – 619-668-5740

- ✓ ***Durante el tiempo de la enseñanza en el salón de clase*** su llamada será dirigida al correo de voz del docente.
- ✓ ***Después de las horas escolares*** marque la extensión del maestro: **22 más su número – por ejemplo** – Salón 9 es 2209; Salón 12 es 2212.
- ✓ El ***e-mail*** de todos los miembros del personal: utilice el primer nombre y apellido más el domicilio del e-mail; **por ejemplo:** jane.doe@lmsvschools.org

**Por favor busquen esta información en:**

- ✓ El boletín semanal de su niño(a) de parte de su maestro(a) de salón de clase
- ✓ El letrero de la escuela
- ✓ Llamadas telefónicas semanales de la Directora

**CONFERENCIAS ENTRE PADRES/MADRES DE FAMILIA/DOCENTES:** Éste será el primer contacto escolar para muchos de ustedes. Si por algún motivo creemos que es necesario llevar a cabo una conferencia antes de este periodo, nosotros nos comunicaremos con usted por teléfono o nota. Favor de llamarnos si Ud. desea llevar a cabo una conferencia antes su fecha de conferencia.

**AYÚDENOS A MANTENERNOS EN CONTACTO:**

**\*Mantengan la información de emergencia ¡actualizada!\***

- ✓ **Domicilio de casa**
- ✓ **Número telefónico de casa**
- ✓ **Número de teléfono celular**
- ✓ **Número de teléfono del trabajo**
- ✓ **Pariente o amistad autorizada a cuidar a su niño en caso de emergencia**

**\*\*\* ¡Llame a la escuela inmediatamente cuando cambie cualquiera de esta información! \*\*\***

## **REGLAS PARA SER EXITOSO**

**Sé cuidadoso \* Sé respetuoso \* Sé responsable \* Sé sano**

### **COMPROMISOS PARA EL ÉXITO**

**Para ser cuidadoso, yo...**

- Debo mantener mis manos, pies, cuerpo y objetos en mi persona
- Debo caminar en todo momento excepto en el patio de recreo
- Debo traer solamente cosas seguras y adecuadas a la escuela
- Debo contarle a un adulto en la escuela y a un adulto en mi casa si sé que alguien está siendo acosado / amenazado / intimidado (*bullied*)

**Para ser respetuoso, yo...**

- Debo seguir las direcciones de todos los adultos en la escuela
- Debo utilizar palabras amables
- Debo utilizar una voz baja
- Debo ayudar a los demás

**Para ser responsable, yo...**

- Debo cuidar la propiedad
- Debo mantener mi escuela limpia
- Debo llegar a tiempo y listo para aprender
- Debo hacer mis trabajos poniendo mi mejor esfuerzo

**Para ser sano, yo...**

- Debo dormir lo suficiente cada noche (por lo menos 10 horas)
- Debo comer frutas, vegetales y tomar leche y agua
- Debo ser activo en el club de carreras, en el recreo y en educación física
- Debo decir ¡NO! a las drogas, alcohol y al tabaco

### **PLAN GENERAL DE DISCIPLINA ESCOLAR:**

Parte de la satisfacción de trabajar con niños es encontrarlos comportándose bien. Intentamos hacer justamente eso cuando instruimos a todos los niños de La Mesa Dale sobre las ventajas de tener buena conducta. También reconocemos que nadie es perfecto; pero, cuando hacemos errores tratamos de rectificarlos utilizando las prácticas restaurativas.

Las prácticas restaurativas suscitan una mentalidad en la educación enfocada en establecer relaciones positivas entre el personal y los alumnos y entre los alumnos a fines de crear un clima positivo en donde las reacciones de la conducta estudiantil se enfocan en restaurar relaciones y reparar los daños con el objetivo de desarrollar una comunidad y manejar el conflicto y las tensiones de manera positiva. Las prácticas restaurativas nos ayudan a garantizar que tengamos una cultura enfocada en el aprendizaje a lo largo de nuestro sistema.

Las prácticas restaurativas significan que hay que reconocer que a veces los niños actúan de manera negativa y que nosotros tenemos la opción y el enfoque en el castigo (correctivo) o podemos optar por enfocarnos en aprender de los errores y de las consecuencias que resultan y, dar la oportunidad de reparar el daño y las relaciones. Optamos por lo último.

*El personal de La Mesa Dale cree...*

*en la dignidad de todos los alumnos*

*en la habilidad de que todos los alumnos pueden ser exitosos*

*que cada alumno debe ser responsable de su conducta Y tenga la oportunidad de hacer reparaciones con la comunidad cuando ocurre un daño.*

*Las prácticas restaurativas mantienen a los alumnos en la escuela y aprendiendo.*



## Promesa de Edificadores de Paz

Soy edificador de paz.

Yo prometo...

- Elogiar a la gente
- Renunciar a las ofensas
- Procurar a gente sabia
- Notar y hablar sobre las ofensas que he causado
- Rectificar mis errores
- Ayudar a los demás

Yo crearé paz en mi casa, en mi escuela,

Edificadores de Paz (*PeaceBuilders*) es un programa de prevención contra la violencia y educación de cualidades de carácter para la juventud. Este programa ha sido aprobado por la *ley correspondiente a las escuelas seguras y libres de drogas* de fondos federales y estudios confirman su validez. Es un programa exhaustivo lanzado en organizaciones que cambian el ambiente total brindando un lugar pacífico, productivo y seguro para los niños, para los padres de familia, para el personal y la facultad.

El programa de Edificadores Paz fue generado para alumnos de todas las edades y dirige los factores de riesgo que predicen la violencia, el acoso/intimidación (*bullying*) y el uso de drogas y tabaco. La participación en el programa Edificadores de Paz reduce la agresividad, promueve el desarrollo de lenguaje, enseña destrezas sociales, promueve la inclusión de niños con necesidades especiales y fomenta comunidades más seguras.

En el ámbito de la escuela, los Edificadores de Paz aumentan su aprovechamiento académico permitiendo a los docentes pasar más tiempo enseñando y menos tiempo dirigiendo la conducta. En todos los ámbitos, el programa crea un medio ambiente pacífico al aumentar los comportamientos positivos, respetuosos y amables, mientras disminuye la violencia y los comportamientos revoltosos.

El programa de Edificadores de Paz de La Mesa Dale ha reducido exitosamente el número de infracciones que se dan en el patio de recreo, suspensiones por pelear y el acoso/intimidación (*bullying*). Junto con la promesa mencionada arriba, los miembros del personal son capacitados a utilizar lenguaje común cuando tratan con el conflicto, y se les da técnicas específicas para resolver los problemas que surgen entre los jóvenes. Nos complace continuar con el programa aquí porque estamos seguros de que al tener un ambiente seguro y ordenado en la escuela es la mayor prioridad tanto para ustedes como para nosotros.

**Como siempre, no se detengan si tienen alguna pregunta.**



## EL INICIO DE LA JORNADA ESCOLAR- Lleguen sanos y salvos.



**LA RUTA MÁS SEGURA PARA LLEGAR A LA ESCUELA/TRÁFICO:** Debido a la congestión de tráfico cerca de la escuela pedimos que los padres/madres de familia tomen el tiempo para hablar con sus niños sobre la seguridad con el tráfico y sobre los procedimientos para cruzar las calles. Los niños deben caminar en las banquetas en todo momento y cruzar las calles solamente en donde hay señales de parada y semáforos. **Nuestra Patrulla de Seguridad está en su deber enfrente de la escuela 15 minutos antes de empezar las clases y 15 minutos después de salir de clases.**

Para aumentar la seguridad para nuestros alumnos, el callejón que está atrás del auditorio se utiliza SOLAMENTE de un solo sentido en todo momento. **Entren por Parks Avenue y salgan por Olive Avenue. Por favor, NO entren por la reja de Olive Avenue ni después de la jornada escolar.**

**Al dejar y al recoger a los alumnos** – Cuando dejen o recojan a sus niños, por favor utilicen el carril de dejar (“Drop Off”) que está marcado en el estacionamiento de atrás y avancen hacia enfrente lo más que puedan. No dejen ni recojan a sus niños por el carril de la izquierda que está en constante circulación (“Keep Moving”).

**\*\*\*NO ESTACIONARSE en la zona de carga ni en el callejón\*\*\***

**El estacionamiento de Parks Avenue (enfrente de la escuela)** – NO SE ESTACIONEN en ningún espacio excepto en los que están marcados en este estacionamiento a cualquier hora. Por favor no se estacionen en los estacionamientos marcados para el personal. **Por favor no se estacionen ni esperen en el estacionamiento de Parks Avenue ni en el callejón para recoger a sus hijos.**



**~INICIO DE LA JORNADA ESCOLAR~**  
**Estén aquí; Lleguen a tiempo**



**Club de carreras:** Los alumnos que no participan en el programa de desayuno pueden llegar al recinto a cualquier hora después de las 7:30 a.m. (no hay supervisión antes de las 7:30 a.m.). Los alumnos deben entrar por la reja principal que está enfrente de la escuela o por las rejas de atrás. Deben reunirse en la zona de desayuno.

**Tardanzas:** Los docentes pasan lista de asistencia en el cuadro de paz (*Peace Square*). Si su hijo(a) no está en fila cuando suene la campana a las 7:55 a.m., él(ella) será marcado(a) ausente o tarde. Su hijo(a) pierde información y aprendizaje cuando llega tarde. Por favor lleguen temprano, disfruten del desayuno y el club de carreras. Esto garantizará que su hijo(a) estará en la escuela a tiempo.

### **AUSENCIAS/SALIDA TEMPRANO:**

La Sección 48260 del Código de Educación del Estado de California especifica que los niños de 6-16 años de edad están sujetos a una educación obligatoria de tiempo completo durante el año lectivo. Eso significa que ellos(ellas) DEBEN IR a la escuela. Los alumnos con ausencias excesivas o tardanzas pueden ser referidos al Consejo de Revisión Administrativa de Asistencia Escolar (*School Attendance Review Board* o *SARB*):

1. Excusas de ausencias: El estado de California nos permite justificar la ausencia de su hijo(a) cuando: él(ella) está enfermo(a); tiene cita médica y(o) asistir a un funeral de un pariente. Usted debe llamar o enviar una nota a la escuela dejándonos saber el motivo de la ausencia.
2. Llame a nuestra oficina para reportar sobre enfermedades contagiosas. Si usted no está segura si debe mantener a su hijo(a) en casa, por favor infórmese con la técnica de salud de nuestra escuela.
3. Salida temprano: Se requiere una nota del padre(madre) cuando un alumno saldrá temprano de la escuela. **Se requiere que usted vaya a la oficina de la técnica de salud para firmar el registro de la salida temprano; a su hijo(a) se le llamará a la oficina cuando usted haya llegado a la escuela.** Esto puede tomar algunos minutos; por favor planee como corresponde.
4. Si usted tiene que hacer arreglos especiales para el transporte, etc., por favor haga estos arreglos **antes** de que su hijo(a) venga a la escuela. **Sí tratamos de entregar los mensajes pero no lo garantizamos.**

### **CONTRATO DE ESTUDIO INDEPENDIENTE:**

Si su hijo(a) va a faltar a la escuela por 5 ó más días, por favor déjenos saber con anticipación para ponerlo bajo un contrato de estudio independiente (*Independent Study Contract*) para la duración de la ausencia. El contrato de estudio independiente tiene dos propósitos:

1. Su niño se mantiene al corriente con sus trabajos escolares y destrezas.
2. Nosotros no perdemos fondos estatales.

### **CUANDO LOS NIÑOS SE ENFERMAN EN LA ESCUELA:**

Si un niño se lesiona o tiene fiebre o muestra otros síntomas de enfermedad, se notificará al padre(madre) o a la persona que está indicada en el formulario de inscripción como “el número de emergencia”. Se debe recoger al niño lo más pronto posible. Al personal escolar no se le permite administrar tratamiento ni diagnosticar. Los niños enfermos no pueden irse solos caminando a casa ni serán mandados a casa sin algún adulto presente.

**\*\*Los alumnos deben haber tenido temperatura normal por 24 horas antes de regresar a la escuela.\*\***

### **MEDICAMENTOS:**

Para que su niño pueda tomar medicamento en la escuela, su médico debe llenar el formulario de recomendación médica para medicamento A-228 “*Physician’s Recommendation for Medication*” (Condado de San Diego) y debe devolverse a la escuela. No se suministrará medicamento en la escuela sin haber recibido este formulario. Los formularios pueden obtenerse en la oficina. **Solamente adultos pueden transportar medicamento de ida y vuelta a la escuela.**

**ATENCIÓN: Todos los medicamentos que se tomen en la escuela deben hacerse bajo la supervisión de un empleado de la escuela asignado.**

## ALIMENTOS

### DESAYUNO/ALMUERZO:

Se sirven diario en la cafetería de la escuela

**\*\*Si desea pagar los desayunos y almuerzos por adelantado:**

- ✓ Los cheques deben escribirse a **nombre de La Mesa Dale o La Mesa-Spring Valley School District** y pueden dejarse en la oficina de la escuela antes de clases o en la cafetería al principio de cada semana.
- ✓ Los alumnos deben hacer fila **puntualmente** en la escuela. Por favor explíquele a su niño que tiene limitada cantidad de tiempo para comer y debe terminar de comer a tiempo para hacer fila con su clase.
- ✓ Diariamente se sirve almuerzo caliente que los niños pueden comprar. También pueden comprar leche a la carta. **Si trae almuerzo a la escuela, asegúrese que el nombre de su niño y el número de su salón de clase estén escritos a la vista afuera de la bolsa de papel y fiamblera ("lonchera")**. Carteras y dinero en efectivo nunca deben dejarse afuera de los salones de clases.

### POLÍTICA SOBRE LOS TENTEMPIÉS:

Estamos comprometidos en proveer un ámbito escolar saludable para sus niños. La buena salud fomenta el rendimiento, asistencia y educación estudiantil. Como parte de la Política de Bienestar del Distrito Escolar de La Mesa-Spring Valley, la escuela La Mesa Dale ha adoptado los nuevos requisitos sobre los tentempiés en la escuela.

Los niños pueden traer tentempiés saludables y nutritivos a la escuela que pueden consumirlos a la hora del recreo matutino. **Los alumnos NO deben compartir tentempiés con otros niños debido a las alergias desconocidas.**

**\*\*\*Los tentempiés deben ser de tamaño de bocado\*\*\***

<b>Tentempiés saludables</b>	<b>NO se permiten en la escuela</b>
Frutas, vegetales	Chicle
Galletas de soda	Dulces
Trail Mix	Refrescos/Bebidas de energía/Cafeína
Pretzels	<b>Bolsas grandes de chips o galletas, Takis, Cheetos, Doritos (desanimamos esto fuertemente)</b>
Jugos de fruta 100%	Sopas "Top Ramen"

## Otra Información General

### **BICICLETAS:**

Solamente a los alumnos de 4<sup>to</sup>, 5<sup>to</sup> y 6<sup>to</sup> grados se les permite venir a la escuela en bicicleta. Consideramos que es un privilegio venir a la escuela en bicicleta y se deben mantener ciertas reglas de seguridad. Si los alumnos no cumplen con las reglas de seguridad de bicicletas perderán este privilegio. Si su niño vendrá a la escuela en su bicicleta, se debe obtener un contrato para bicicletas en la oficina principal de la escuela. Una vez que lo hayan llenado y entregado en la escuela, este privilegio estará vigente.

No deben andar en sus bicicletas en el recinto de la escuela cuando la escuela está en sesión y en ningún momento se permiten en el patio interior. Asegúrense poner candados a las bicicletas puesto que la escuela no se responsabiliza de la seguridad de las bicicletas. Para la seguridad de los niños y para acatar con la ley, sus niños deben ponerse cascos.

**\*\*\*¡No se permiten monopatinés, escúters, zapatos con ruedas en la escuela!\*\*\***

### **CUMPLEAÑOS:**

**¡No pastelitos ni golosinas debido a las alergias de alimentos!**

En la escuela La Mesa Dale sabemos que los cumpleaños son especiales y nos gusta celebrarlos con ustedes. Si desea hacer algo especial en la escuela para el cumpleaños de su niño, aquí tiene algunas sugerencias y muchas pueden costar menos que ¡los pastelitos!

- Compre un libro seleccionado por su niño y luego dónelo en la clase. Su niño puede firmarlo adentro de la portada.
- Calcomanías, lápices (no sacapuntas), borradores, páginas divertidas para colorear u otros recuerdos de fiesta baratos para repartirlos terminando la jornada escolar.

### **TELÉFONOS CELULARES:**

**En ningún momento se permite utilizar teléfonos celulares en el recinto de la escuela. Los alumnos deben dejarlos en sus mochilas o entregarlos a sus maestros para guardarlos durante el día. A los alumnos que no obedezcan esta regla se les confiscará sus teléfonos y se llamará a sus padres para que los recojan.**

### **CÓDIGO DE ATUENDO:**

La apariencia de los alumnos es un directo reflejo del orgullo hacia sí mismos y hacia su escuela. Las normas del atuendo de los alumnos del Distrito Escolar de La Mesa-Spring Valley son generales. *La escuela es tu trabajo. Viste para el éxito en tu trabajo. Si su niño no está vestido adecuadamente, a Ud. se le llamará por teléfono para traerle un cambio de ropa.*

- ✓ **El atuendo normal consiste de:** pantalones, pantalones cortos (*shorts*), vestidos, faldas, y camisas puestas de manera adecuada.
- ✓ **La Ley del Estado de California** requiere que todos los alumnos se pongan zapatos cerrados y que protejan los pies.
- ✓ El maquillaje, uñas largas y cabello que no sean de los colores normales no se permitirán en la escuela.
- ✓ **Ropa inaceptable:** tirantes finos, ropa transparente, blusas descubiertas de un lado, blusas destapadas del estómago, sisas demasiado abiertas / grandes, ropa guanga / pantalones holgados / sueltos / caídos, ropa con palabras o dibujos sobre el alcohol, drogas, tabaco, pandillas y malas palabras.
- ✓ **SOLAMENTE** se permiten gorras cuando están afuera.

### **CUIDADO DE NIÑOS EN ESS:**

El programa de ESS (Extensión de Servicios Escolares) provee cuidado de niños basado en tarifas durante todo el año antes y después de la jornada escolar para alumnos que están inscritos en la Escuela La Mesa Dale. El programa de ESS está ubicado en el auditorio de la cafetería. Ya pueden inscribirse.

**Horario: 6:00 A.M. — 6:00 P.M.**

**Tarifas:** Llame al Departamento de ESS sobre las tarifas actuales (668-5844)

### **ACTIVIDADES EXTRACURRICULARES:**

Hay muchas oportunidades para que los alumnos participen en actividades extracurriculares y de servicio. Sus niños recibirán información sobre esto en cuanto estén disponibles.

### **PROGRAMA DE LA VIDA FAMILIAR:**

Impartimos un Programa de la Vida Familiar a los alumnos de quinto y sexto grados. Todos los padres(madres) de familia tienen el derecho de revisar los materiales que se utilizarán en la clase antes de que los niños reciban la enseñanza. Enviamos una carta a casa preguntando a los papás/mamás si quieren que sus niños asistan a la clase del Programa de la Vida Familiar.

### **TAREA:**

La tarea es una actividad de aprendizaje valiosa e importante que aumenta en complejidad conforme a la madurez de los alumnos. El docente de su niño le mandará una carta al principio de clases explicando el procedimiento que se seguirá con respecto a las tareas que tendrá durante el año.

### **SEGURO MÉDICO / DENTAL:**

Anualmente el Distrito Escolar de La Mesa-Spring Valley proporciona información a los padres(madres) de familia sobre una póliza de Seguro Médico por Accidentes/Gastos Dentales (*Accident Medical/Dental Expense*). El distrito escolar en sí no provee ningún tipo de seguro médico ni dental para los alumnos que se lesionan en la escuela o en las actividades escolares. Si Ud. no tiene su propio seguro que cubre a sus niños, le urgimos que inscriba a sus niños bajo uno de los dos planes comerciales que ofrece la compañía de seguros.

### **LLEGADA TARDE A CASA:**

Los docentes llamarán a los padres por adelantado cuando se requiere que un alumno se quede en la escuela por lo menos 15 minutos más para terminar su trabajo o para asistir a las actividades patrocinadas por la escuela. De esta manera se puede establecer la hora que el alumno llegará a casa.

### **BIBLIOTECA/CENTRO DE LA MEDIA DE COMUNICACIÓN:**

La Escuela La Mesa Dale tiene una biblioteca de recursos y referencias disponible para el uso de los alumnos durante el año lectivo. A los alumnos que pierden o dañan los libros se les manda una factura indicando el costo para reemplazarlos. La biblioteca no se utiliza para cuidar a los niños después de la jornada escolar.

### **OBJETOS EXTRAVIADOS:**

**Los alumnos tienen la responsabilidad si sus prendas de ropa, teléfonos celulares, computadoras personales, libros, instrumentos y bicicletas se pierden o se dañan. La escuela hace lo posible para proteger toda la propiedad personal, tales como estos, pero la escuela y el personal no tienen la responsabilidad. Grandes cantidades de dinero y prendas reales o de valor sentimental no deben traerse a la escuela. Electrónicos, juguetes y juegos no se permiten en la escuela.**

### **MASCOTAS:**

Para prevenir posibles daños, no se permiten mascotas en la escuela.

### **FOTOGRAFÍAS ESCOLARES:**

Normalmente se toman en el otoño y la primavera. Habrá un día de segunda oportunidad para los alumnos que estuvieron ausentes el día de fotos.

### **PATRULLA DE SEGURIDAD:**

Los alumnos de quinto grado son recomendados para participar en este programa por sus maestros. Los siguientes factores son considerados: conducta, actitud, esfuerzo y responsabilidad. El Departamento de Policía de la ciudad de La Mesa colabora con la escuela y capacita a la Patrulla para cuidar los cruces peatonales y proteger a nuestros alumnos. Se requiere que todos los alumnos y adultos obedezcan a los miembros de la Patrulla de Seguridad. Los miembros de la Patrulla de Seguridad no deben ser distraídos de ninguna manera cuando están realizando su responsabilidad. Esto es una violación de la escuela y reglamentos de la policía.

### **LIBROS DE TEXTO:**

Los libros de texto son prestados a los alumnos para que los utilicen durante el ciclo escolar. Estos libros deben tratarse con cuidado con la idea de que también serán utilizados por otros alumnos en el futuro. Los alumnos son responsables de cuidar los libros de texto que se les asignan. Si pierden o dañan cualquier libro al punto de ser irreparable, a los alumnos se les impondrá un cargo monetario.

### **PROGRAMAS DE TÍTULO I:**

La escuela de superación educativa (*Program Improvement School*; SI, por sus siglas en inglés) es un proyecto financiado por el estado que está diseñado para mejorar los programas existentes educativos desde kindergarten hasta octavo grados. Título I (*Title I*) es un programa bajo fondos federales orientado a mejorar el rendimiento estudiantil.

Los fondos se utilizan para:

- ✓ Comprar los útiles complementarios para los salones de clases
- ✓ Empleo de personal de apoyo
- ✓ Capacitación del personal

Estos programas ayudan a los niños:

- ✓ Personalizan la enseñanza de destrezas básicas en lectura, disciplinas lingüísticas y matemáticas
- ✓ Cumplen las necesidades individuales para garantizar el éxito académico
- ✓ Utilizan pruebas diagnósticas con seguimiento de estrategias educativas que permiten la continuidad del progreso estudiantil
- ✓ Cuentan con el personal de apoyo, voluntarios y padres(madres) de familia
- ✓ Desarrollan un concepto interno positivo de sí mismos

### **VANDALISMO:**

Hacemos todo lo posible para mantener la escuela ordenada y limpia. Definitivamente nos enorgullecemos de su apariencia y confiamos que ustedes consideren lo mismo. Agradecemos su cooperación en ayudarnos a inculcar a sus niños a tener orgullo y respeto hacia la propiedad de la escuela. La escuela pertenece a todos nosotros y cuando destruimos nuestra propia propiedad, nosotros mismos nos estamos afectando porque hay que gastar para reparar los daños.

### **VISITAS A LA ESCUELA:**

El personal escolar da la bienvenida a los padres/madres de familia. **Pedimos que todos los visitantes hagan una cita con los maestros de sus hijos para visitar y pasen a la oficina a registrarse antes de ir a los salones de clases o al patio de recreo.** Pedimos que esto se haga para proteger a los niños de visitantes no autorizados y para ayudarle a usted a localizar al maestro si la clase no está en el salón en el momento de su visita. No espere tener una conferencia con el maestro de su niño cuando se está llevando a cabo la enseñanza. **Cuando se registre en la oficina, por favor traiga una identificación con foto para registrarse en el sistema computarizado denominado en inglés, *Ident-A-Kid* que está en un escritorio de la oficina. Se requiere que todos los visitantes se pongan un gafete después de registrarse.**

### **VOLUNTARIOS:**

La Escuela La Mesa Dale activamente anima a los padres/madres de familia, abuelos/abuelas y miembros de la comunidad a prestar su tiempo de voluntarios. Hay oportunidades para trabajar en los salones de clases, en el taller de la escuela y hasta en su casa. Al principio del ciclo escolar enviamos una hoja a casa con cada niño con preguntas sobre los intereses de voluntarios. Animamos que la llenen y déjenos saber si les gustaría ayudar en la escuela. Debemos tener su solicitud de voluntarios archivada en la oficina si desean ser voluntarios en el plantel escolar. Por favor pasen a la oficina y llenen la solicitud de voluntarios. **Todos los voluntarios deben ir a la oficina a registrarse antes de pasar al recinto de la escuela. Por favor traiga a la oficina su identificación con foto para registrarse en el sistema computarizado *Ident-A-Kid*. Todos los voluntarios son requeridos a ponerse un gafete después de registrarse.**

## **Políticas de la Mesa Directiva**

**POLÍTICA CONTRA EL TABACO** – El Reglamento 1131 de la Mesa Directiva: La Mesa Directiva de Educación ha declarado que el Distrito Escolar de La Mesa-Spring Valley deberá estar libre de tabaco. Los alumnos, empleados y miembros de la comunidad que utilizan productos de tabaco en la propiedad del Distrito serán informados sobre la política del Distrito y se les pedirá abstenerse del uso de tabaco. Constante violación de esta política puede resultar en medidas disciplinarias correspondientes para los alumnos y(o) empleados y posible revocación del permiso de una organización a utilizar las instalaciones si un miembro de la comunidad rehúsa abstenerse de utilizar tabaco mientras está en la propiedad del Distrito.

**ACOSO SEXUAL ESTUDIANTIL** – Código de Educación 212.5, 48980: Es la política de la Mesa Directiva de Educación del Distrito Escolar de La Mesa-Spring Valley que especifica que a todas las personas sin importar su sexo se les otorgue derechos y oportunidades equitativos y que disfruten de ser libres de discriminación de cualquier tipo en los programas educativos y ámbitos. Además, el Consejo Administrativo considera que el acoso sexual es una ofensa que puede resultar en la suspensión o expulsión del alumno agresor.

Los tipos de conducta que son prohibidos en el Distrito y constituyen ser acoso sexual incluyen, pero no están limitados a:

- a) Coqueteos sexuales no deseados o proposiciones.
- b) Injurias sexuales, miradas lascivas, epítetos, amenazas, abuso verbal, comentarios despectivos o descripciones sexualmente degradantes.
- c) Comentarios verbales gráficos sobre el cuerpo de un individuo o conversación muy confianzuda.
- d) Chistes, notas, historias, dibujos, fotografías o señas sexuales.

- e) Divulgación de rumores sexuales.
- f) Burlas o comentarios sexuales sobre un alumno inscrito en una clase que predominantemente es de un solo sexo.
- g) Mostrando objetos sexualmente insinuantes.

El Código de Educación 48900.2 especifica que un alumno puede ser suspendido de la escuela o recomendado para expulsión si el superintendente o director de la escuela donde está inscrito el alumno determina que el alumno ha cometido acoso sexual tal como está descrito en el Código de Educación 212.5. La conducta debe ser considerada por una persona razonable del mismo sexo que la víctima y debe ser suficientemente severa o persistente que causa un impacto negativo en el rendimiento académico de un individuo o crea un ámbito educativo intimidante, hostil u ofensivo. Esta política no aplica a alumnos inscritos en kindergarten y primero a tercer grados, incluso. Cualquier alumno que cree que él(ella) ha sido víctima de acoso sexual debe reportar el incidente inmediatamente al director de la escuela o a otro miembro del personal.

## **SUSPENSIÓN**

Aunque la administración se esfuerza en mantener a los alumnos en clase y aprendiendo, a veces es necesario suspender a algún alumno. De conformidad con el Código de Educación 48900 y(o) el Reglamento 5131.6 de la Mesa Directiva de Educación, su niño puede ser suspendido por los siguientes motivos:

- Causó, intentó a causar, o amenazó a causar, daño físico a otra persona.
- Poseía, vendió o por lo contrario proporcionó cualquier arma de fuego, navaja, explosivo u otro objeto peligroso.
- Poseía, utilizó, vendió, proporcionó o estaba bajo la influencia de una sustancia controlada.
- Ofreció, arregló o negoció la venta de una sustancia controlada o alcohol.
- Cometió o intentó cometer robo o extorsión.
- Causó o intentó causar daño a la propiedad de la escuela o propiedad privada.
- Robó o intentó robar propiedad de la escuela o propiedad privada.
- Poseía o utilizó tabaco.
- Cometió un acto obsceno o se comprometió en el uso habitual de malas palabras o vulgaridades.
- Posesión ilícita, ofreció o arregló la venta de parafernalia de drogas.
- Interrumpió las actividades de clase o por lo contrario deliberadamente desobedeció la válida autoridad de los oficiales de la escuela.
- A sabiendas recibió propiedad robada de la escuela o propiedad privada.
- Acoso sexual.



### "Whose Child Is This?"

"Whose child is this?" I asked one day  
Seeing a little one out at play.  
"Mine", said the **parent** with a tender smile  
"Mine to keep a little while.  
To bathe his/her hands and comb his/her hair,  
To tell him/her what he/she is to wear,  
To prepare him/her that he/she may always be  
good,  
And each day do the things he/she should."

"Whose child is this?" I asked again,  
As the door opened and someone came in.  
"Mine", said the **teacher** with the same tender  
smile.

"Mine, to keep just for a little while.  
To teach him/her how to be gentle and kind,  
To train and direct his/her dear little mind,  
To help him/her live by every rule,  
And get the best he/she can from school."

"Whose child is this?" I asked once more,  
Just as the little one entered the door.  
"Ours", said the **parent and the teacher** as they  
smiled.

And each took the hand of the little child.  
"Ours to love and train together.  
Ours this precious task forever."

*Author Unknown*

### "¿De quién es este niño?"

"¿De quién es este niño?" —pregunté un día  
Al ver a un niño jugando afuera.  
"Mío" —dijo su **mamá** con una tierna sonrisa.  
"Mío para tenerlo un rato  
Para lavarle las manos y peinarlo,  
Para decirle cuál ropa ponerse,  
Para prepararlo para que siempre sea bueno,  
Y para que cada día haga las cosas que debe  
hacer."

"¿De quién es este niño?" —volví a preguntar,  
Cuando se abrió la puerta y alguien entró.  
"Mío" —dijo la **maestra** con la misma tierna  
sonrisa.

"Mío, para tenerlo un rato,  
Para enseñarle a ser gentil y bueno,  
Para capacitar y dirigir su adorable mentecita,  
Para ayudarlo a vivir bajo las reglas,  
Y para que aproveche lo mejor de la escuela."

"¿De quién es este niño?" —pregunté una vez  
más,

Justo cuando el pequeño entraba por la puerta,  
"Nuestro" —dijeron **la mamá y la maestra**  
sonriendo,

Y cada una tomó la mano del niño.  
"Es nuestro para amarlo y educarlo juntas.  
Nuestra preciosa tarea para siempre."

*Autor anónimo*

**Verdaderamente creo que haremos la gran diferencia por sólo trabajar juntos.**

**Sus niños merecen justamente eso.**

Sincera apreciación,  
Sra. Babbitt  
Directora de la Escuela La Mesa Dale Elementary